

## Prayer for Shaykh Kázim Samandar

### Authorised Translation of Bahá'u'lláh's Múnáját-i-Jináb-i-Samandarí

The following prayer was recently translated by the Bahá'í World Centre. By way of introduction, we cite here excerpts from two explanatory letters on behalf of the Universal House of Justice regarding, first, the provisional translation of this prayer, and subsequently its authorized translation in its present form.

From a letter to an individual from the Department of the Secretariat, Universal House of Justice, dated 29 August 2001.<sup>1</sup>

“Your email of 16 August 2001, enquiring on behalf of a few believers in your community about the authenticity of a prayer which begins with the words “O my God! Thou seest me detached...”, was received at the Bahá'í World Centre. The Research Department of the Universal House of Justice has advised that the prayer in question was revealed by Bahá'u'lláh to Jináb-i-Samandar [Shaykh Kázim Samandar], the father of the Hand of the Cause of God, Ṭarázu'lláh Samandarí, to assist him in making a difficult decision. The prayer was to be recited 19 times, followed by meditation on the problem, the formulation of a solution, and the implementation of the conceived solution. There is no authorized translation for this prayer. However, as it was noted that the electronic copy of the prayer which you appended to your message differs from the version held at the World Centre, we provide the following provisional translation for your information. You may be interested to know that the Research Department has ascertained that the prayer was revealed in Arabic and is published in *Majmú'iy-i-Alváh-i-Mubarakiy-i-Hadrat-i-Bahá'u'lláh* (Tihrán: Bahá'í Publishing Trust, 132 B.E.), page 9, transcribed by 'Andalib.”

From a letter to an individual from the Department of the Secretariat, Universal house of Justice dated 1 Jan 2006

“Your email of 2 November 2005 has been received at the Bahá'í World Centre and forwarded to our Department for response. The prayer that you quote is authentic. It was revealed by Bahá'u'lláh in Arabic for Jináb-i-Samandar (Shaykh Kázim Samandar), the father of the Hand of the Cause of God :Ṭarázu'lláh Samandarí, to assist him in making a difficult decision. The Research Department has no information about the date of its revelation. As you may be aware, until now only provisional translations of this prayer were available.

---

<sup>1</sup> See [Prayer for Shaykh Kázim Samandar](#), Translated by Baha'i World Center. Originally written as "Múnáját-i-Jináb-i-Samandarí"

Recently, however, an authorized English translation of the prayer and its context has become available at the World Centre, and it follows ...”

### **Short Prayer for Decision**

Sín Mím [Samandar], upon him rest My glory, hath ever been the recipient of divine favours, and there hath befallen him in the path of God that which His knowledge alone can encompass. In regard to his affairs, let him repeat nineteen times: “Thou seest me, O my God, detached from all save Thee and cleaving unto Thee. Guide me, then, in all mine affairs unto that which profiteth me for the glory of Thy Cause and the loftiness of the station of thy loved ones.” Let him then reflect upon the matter and undertake whatever cometh to mind. This vehement opposition of the enemies will indeed give way to supreme prosperity.